

Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

Предварительный отчет

6079-е заседание

Четверг, 5 февраля 2009 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Такасу . . . . (Япония)

Австрия	г-н Майер-Хартинг
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н Лакруа
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Мексика	г-н Эллер
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Илькин
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2009/61)

09-22824 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в феврале 2009 года, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Франции при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Жан-Морису Риперу, который исполнял обязанности Председателя Совета Безопасности в январе 2009 года. Уверен, что выступаю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая глубокую признательность послу Риперу и его сотрудникам за высокое дипломатическое искусство, с которым они руководили работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2009/61)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря по Судану и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Судане г-ну Ашрафу Джехангиру Кази.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Кази занять место за столом Совета и тепло приветствую его.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря по Судану, содержащийся в документе S/2009/61.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Судану и главы Миссии Организации Объединенных Наций в Судане г-на Ашрафа Джехангира Кази.

Г-н Кази (*говорит по-английски*): Мне приятно представить последний доклад Генерального секретаря по Судану (S/2009/61), и я признателен за предоставленную мне возможность выступить в Совете с брифингом о нынешней ситуации в Судане.

Сейчас, когда до конца промежуточного периода остается немногим более двух лет, Всеобъемлющее мирное соглашение (ВМС) вышло на критический этап. Вероятнее всего, что в эти последние два года ситуация будет трудной и сложной. Осуществление невыполненных положений ВМС, в основном политических по своему характеру, станет испытанием для сторон. Среди наиболее серьезных предстоящих проблем завершение демаркации границы, завершение передислокации войск, подведение результатов переписи населения, проведение выборов на нескольких уровнях и процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Необходимым будет соблюдение соглашения о «дорожной карте» по Абьею, включая согласие с решением Постоянной палаты третейского суда, которое ожидается позднее в этом году. Обеспечение мирного дивиденда, особенно на Юге и в «трех районах», будет иметь определяющее значение, равно как и стабилизация положения с безопасностью через содействие примирению и мерам по укреплению доверия, особенно в «горячих точках» вдоль границы между Севером и Югом.

В ближайшие два года стороны и международное сообщество должны, как и прежде, сосредоточивать внимание на том, чтобы сделать единство привлекательным для населения Южного Судана, где в 2011 году планируется провести референдум по этому вопросу. Необходимо будет немедленно начать подготовку к проведению референдума при сохранении мира и стабильности, каким бы ни было решение населения Южного Судана, а также подготовку к всенародным консультациям в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил. Непременным условием для проведения мирного референдума будет достижение соглашения о разделе материальных благ и доходов от нефти.

Эти проблемы необходимо решать и преодолевать в ограниченные сроки, при том что нынешняя ситуация в Судане отмечена усилением политической неопределенности и дефицитом взаимного доверия между сторонами ВМС. Эта неопределенность усугубляется продолжающимся конфликтом в Дарфуре и ожиданием решения Международного уголовного суда. В результате, несмотря на приверженность Партии Национальный конгресс и Народно-освободительного движения Судана (НОДС) осуществлению ВМС, Мирное соглашение уязвимо. Если в результате этого ВМС развалится, в Судане, вероятнее всего, произойдет резкая эскалация конфликтов и нестабильности.

Мысль о том, каковы будут гуманитарные последствия возобновления конфликта и хаоса на всей территории Судана, мягко говоря, действует отрезвляюще. ВМС имеет центральное значение. Состояние ВМС является хрупким. Вот проблема, которая сегодня стоит перед Суданом и международным сообществом, а также, при всем уважении, перед Советом Безопасности. Без преувеличения, 2009 год может стать переломным для ВМС и для перспектив мира в Судане.

Национальная избирательная комиссия (НИК) уже создана, но потребуется определенное время для того, чтобы она вышла на полный функциональный уровень. Правительству необходимо будет адекватно и своевременно финансировать ее работу, и потребуется национальное законодательство для обеспечения надлежащих юридических рамок для проведения свободных и справедливых выборов. Отделение по оказанию помощи в проведении выборов при Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) начало предоставлять НИК информацию и материалы с тем, чтобы помочь ей в работе, и ожидает получения от НИК письменного запроса с новыми подробностями относительно той помощи, которая ей потребуется. Размеры помощи, включая помощь в плане подготовки и материально-техническую поддержку, будут определять потребности отделения МООНВС по оказанию помощи в проведении выборов в плане укомплектования персоналом и финансирования.

Согласно ВМС, выборы должны состояться к июлю этого года. Но большие задержки с принятием закона о выборах и с созданием НИК, время, которое потребуется на то, чтобы НИК достигла своего оперативного потенциала, сроки, установленные в самом Национальном законе о выборах, и огромная работа, которую предстоит проделать, ставят под вопрос возможность проведения выборов в эти сроки. Сторонам ВМС, возможно, потребуется, в консультации с НИК, провести обзор установленных в ВМС сроков на предмет вероятности их соблюдения.

С политической точки зрения, общая ситуация в плане безопасности, особенно в Дарфуре, задержки с принятием согласованных юридических рамок, возможные разногласия в отношении результатов переписи населения и задержки в плане демаркации границы могут повлиять на сроки проведения выборов. Не последним по значимости фактором будет воздействие решения Международного уголовного суда. Выборы очень важны для процесса демократических преобразований. Однако надлежащая подготовка и прогресс в отношении других контрольных показателей также необходимы, для того чтобы процесс выборов не привел к дальнейшей поляризации, которая фактически подорвала бы мирное осуществление ВМС.

В том же ключе следует сказать, что демаркация границы влияет на достижение других остающихся контрольных показателей. Без демаркации границы проведение выборов будет затруднено, а референдум станет невозможен. Кроме того, без договоренности о границе не удастся завершить передислокацию. Задержки и тупиковая ситуация также создадут дополнительную напряженность в и без того взрывоопасном районе. МООНВС передала Специальному техническому комитету по пограничным вопросам спутниковые изображения, необходимые для подготовки схематической карты в цифровом формате. Эта дополнительная помощь должна позволить Комитету завершить подготовку своего отсроченного технического доклада и представить его президиуму. Как и в случае с комиссией по проведению переписи населения, важно, чтобы работа Комитета по пограничным вопросам не политизировалась. После представления технического доклада руководству Севера и Юга неизбежны политический торг и корректировки. Это естественно, но, будем надеяться, это не приведет к тупиковой ситуации. Между тем МООНВС готова оказывать дальнейшую техническую поддержку в процессе разграничения и демаркации границы. Она также готова предоставлять добрые услуги в плане устра-

нения различных озабоченностей соответствующих общин.

Ситуация в Абьее, после краткой вспышки, имевшей место 12 декабря прошлого года, остается спокойной, но напряженной. Создана администрация, однако она все еще не имеет средств, а посему не может обеспечивать предоставление основных услуг. Это, наряду с неопределенной ситуацией в плане безопасности, вовсе не стимулирует к возвращению внутренне перемещенных лиц, которые были вынуждены покинуть свои дома в мае прошлого года. Однако все же отмечаются некоторые случаи возвращения людей в прилегающие к городу Абьей районы. МООНВС и Программа развития Организации Объединенных Наций недавно организовали встречу стран-доноров с администрацией Абьея, на которой администрация рассказала о своих планах и потребностях, а ряд стран-доноров заявили о своей готовности их финансировать. Но главная ответственность за формирование бюджета и ассигнование соответствующих средств ложится на правительство национального единства.

Передислокация Суданских вооруженных сил и сил военной полиции Юга, с выводом их из района Абьея, почти завершена. Совместные сводные подразделения (ССП) практически завершили свое развертывание, но пока им с трудом удается быть «совместными» и «сводными». На это потребуется время. Между тем ССП по-прежнему отчаянно нуждаются в крайне важных средствах связи и транспортном оборудовании, без чего их эффективность будет оставаться весьма ограниченной. Совместные сводные полицейские подразделения еще полностью не развернуты, и их еще только предстоит развернуть за пределами города Абьей. Надеемся, что обе стороны согласятся в духе доброй воли с арбитражным решением Постоянной палаты третейского суда, которое ожидается в июле этого года или позднее в этом году. Если этого не сделать, то выполнение ВМС окажется под большой угрозой. Большое значение будут иметь договоренности в отношении последствий осуществления арбитражного решения для местного населения, и МООНВС будет готова оказать содействие в достижении таких договоренностей.

С этим связана также сохраняющаяся озабоченность по поводу свободного доступа в сектор VI. На сегодняшний день МООНВС пользуется свободным доступом только в районе Абьеи, контролируемом на основе Соглашения о «дорожной карте». Ей отказано в доступе в районы к северу от районов, обозначенных в «дорожной карте», что составляет порядка двух третей территории сектора VI. Это лишает Миссию возможности отслеживать передвижение вооруженных сил и подрывает ее возможность осуществлять мониторинг соблюдения соглашений о прекращении огня и реагировать на ситуации, которые могут перерасти в серьезные столкновения, что и произошло в мае прошлого года. Надеемся, что эти и другие ограничения для МООНВС будут сняты властями как Северного, так и Южного Судана.

Наконец, в Южном Кордофане наблюдаются некоторые позитивные события, в том числе прогресс в вопросе включения в сферу государственного управления районов, которые в прошлом контролировались Народно-освободительным движением Судана (НОДС). Местные власти заявили об улучшении как ситуации в области безопасности, так и межплеменных отношений в рамках государства. Однако в то же время сохраняются проблемы наличия излишков оружия, неудовлетворенности на местах в связи с отсутствием дивидендов мира, а также постоянно меняющихся племенных и политических союзов, что чревато угрозой вспышки конфликта в этом районе. Постоянно возникающие мелкомасштабные конфликты вызывают тревогу в связи с крупным присутствием войск обеих сторон как в самой стране, так и вокруг нее. Процесс РДР и предоставление ощутимых дивидендов мира очень важны для стабилизации ситуации в плане безопасности и для укрепления структур мира во всех трех районах.

Практическое осуществление процесса РДР должно начаться 10 февраля с реализации экспериментального проекта в штате Голубой Нил, после чего будет проведена операция в Южном Кордофане в соответствии с совместно согласованным подходом «Первые три района». По мере наращивания потенциала и появления средств операции по РДР будут широко проводиться по всей стране. Процесс РДР пользуется решительной поддержкой со стороны как правительства национального единства, так и правительства Южного Судана. Набрав темпы, он позволит сторонам более активно переходить к другим аспектам мирного процесса, включая передислокацию и пропорциональное сокращение сил в соответствии с ВМС. Следовательно, это также будет

способствовать стабилизации ситуации на местах и сдерживанию конфликта, особенно в трех районах. Более 50 000 бывших комбатантов прошли перерегистрацию. Если процесс РДР не будет успешным, то они будут разочарованы, а их ответная реакция может еще больше усугубить ситуацию в плане безопасности.

Правительства Севера и Юга выделили по линии правительства национального единства и правительства Южного Судана сумму в 45 млн. долл. США для проведения РДР, однако расчетная стоимость этой работы составляет 430 млн. долл. США, необходимых для реинтеграции, и 200 млн. долл. США — для демобилизации. Кроме того, демобилизацию нельзя проводить без финансирования процесса реинтеграции, что будет зависеть от взносов доноров на этот процесс. Мы очень ценим положительный пример Японии, выделившей на эти цели 17 млн. долл. США. 12 февраля в Джубе планируется провести конференцию «за круглым столом», на которой, как ожидается, будет выражена твердая политическая воля стран-доноров предоставить порядка 80 млн. долл. США на 2009 год.

В этой связи я хотел бы повторить, что РДР — это важная предпосылка миростроительства и развития на всей территории Судана. Следует также откровенно признать, что успех РДР, а также других целевых показателей ВМС, включая передислокацию и формирование совместных сводных подразделений, зависит и будет зависеть от степени и качества приверженности обеих сторон обсуждать нерешенные вопросы и принимать трудные, но необходимые меры для их решения.

Усилия Организации Объединенных Наций все больше фокусируются на переходе от оказания гуманитарной помощи к скорейшему восстановлению и развитию. Однако, несмотря на так называемый Рабочий план международного сообщества по Судану на 2009 год, бюджетные сокращения, планируемые правительством Южного Судана, и другие факторы обострили необходимость в оказании гуманитарной помощи на Юге. Наряду с сокращением заработной платы в государственном секторе правительство Южного Судана отложило рассмотрение планов взять на себя ответственность за оказание основных услуг, которую в настоящее время несут на себе международные неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций. В настоящее время благодаря этой внешней поддержке осуществляются порядка 80 процентов программ социальной защиты на Юге, включая область здравоохранения и обеспечение питьевой водой. Растущее число возвращающихся людей в преддверии выборов и референдумов в Южном Судане и в Абъее приведет к дополнительной нагрузке на сферу удовлетворения основных потребностей. Незаменимую роль в обеспечении такого уровня поддержки играет продолжение финансовой помощи со стороны международного сообщества.

Судан — это большая и сложная страна. Со времени получения независимости в 1956 году народ Судана пострадал от двух гражданских войн — между Севером и Югом и гражданской войны на Востоке, — а также от продолжающегося и, возможно, все более обостряющегося конфликта на Западе. Дарфур и Восточный Судан в политическом плане являются частью Северного Судана. Гуманитарные последствия конфликтов в Судане огромны. Они оставили о себе горькую память. У людей нет необходимого взаимного доверия и уверенности друг в друге. Все еще продолжается сейчас процесс создания политической и институциональной инфраструктуры. В стране действуют два правительства и две армии. Ни голосование в пользу единства, ни размежевание в ходе референдума не смогут положить конец конфликтам и страданиям, если не будет заложена основа мира. Для того чтобы сделать единство привлекательным, значение этого термина должно быть разъяснено и согласовано в рамках конституционных механизмов. Все это потребует повышения способности и готовности сторон добиваться взаимного доверия и сотрудничать в общих интересах. Это колоссальная, но абсолютно необходимая задача, которой нет альтернативы.

Именно в этом контексте необходимо обсудить последствия решения Международного уголовного суда по ВМС и положению в Дарфуре. Цель ВМС состоит в установлении и поддержании мира и безопасности в Судане, без чего невозможна справедливость для его народа. Для этого необходимо, чтобы суданские стороны и руководство, а также международное сообщество и впредь уделяли пристальное внимание обеспечению осуществления ВМС в полном объеме.

При обсуждении этого вопроса Совет Безопасности, возможно, пожелает также рассмотреть потенциальные угрозы продолжению работы

МООНС и Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, а также обеспечению безопасности персонала. Мы получили заверения в защите и сотрудничестве со стороны суданских властей на самом высоком уровне, но эти заверения сопровождались предупреждениями о недовольстве в обществе. Имеют также место публичные угрозы и подстрекательства к насилию. Организация Объединенных Наций разработала необходимые планы на случай чрезвычайных ситуаций и проинформировала о них власти Судана. При наличии надлежащих политических условий и ситуации в плане безопасности Организация Объединенных Наций готова продолжать свою работу в соответствии с мандатом, порученным ей Советом Безопасности.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что ВМС по-прежнему имеет основополагающее значение для достижения мира в Судане. Оставшаяся часть переходного периода потребует решимости и совместных усилий всех заинтересованных сторон. Народ Судана будет судить о сторонах и руководстве страны и, по сути, о международном сообществе на основе того, каким был их вклад в достижение мира. В этой связи я призываю сообщество доноров продолжать оказывать столь ценную поддержку народу Судана на этом важном этапе. Времени мало, а дел впереди еще много.

Председатель *(говорит по-английски):* Я благодарю г-на Кази за его всеобъемлющий брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я приглашаю сейчас членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.